













# Truyện Kiều

Nguyễn Du

T răm năm trong cõi người ta,  
Chữ tài chữ mệnh khéo là ghét  
nhau. Trái qua một cuộc bể  
dâu, Những điều trông thấy  
mà đau đớn lòng. Lạ gì bỉ sắc tư  
phong, Trời xanh quen thói má hồng  
đánh ghen. Cáo thơm lần giở trước  
đền, Phong tình có lục còn truyền  
sử xanh. Rằng năm Gia Tĩnh triều  
Minh, Bốn phương phẳng lặng, hai  
kinh vững vàng. Có nhà viên ngoại  
họ Vương, Gia tư nghĩ cũng thường  
thường bực trung. Một trai con thứ  
rất lòng, Vương Quan là chữ, nói  
dòng nho gia.

Đầu lòng hai ả tố nga, Thúy  
Kiều là chị, em là Thúy Vân. Mai  
cốt cách, tuyệt tinh thần, Một người  
một vẻ, mười phân vẹn mười. Vân  
xem trang trọng khác vời, Khuôn  
trăng đầy đặn, nét ngài nở nang.  
Hoa cười ngọc thốt đoan trang, Mây  
thua nước tóc, tuyết nhường màu  
da. Kiều càng sắc sảo, mặn mà, So  
bề tài, sắc, lại là phần hơn. Làn thu  
thủy, nét xuân sơn, Hoa ghen thua  
thắm, liễu hờn kém xanh. Một, hai  
nghiêng nước nghiêng thành, Sắc  
đành đòi một, tài đành họa hai.  
Thông minh vốn sẵn tư trời, Pha  
nghề thi họa, đủ mùi ca ngâm. Cung  
thương lầu bậc ngũ âm, Nghề riêng  
ăn đứt Hồ cầm một trương. Khúc  
nhà tay lựa nên chương, Một thiên  
bạc mệnh, lại càng nảo nhân. Phong  
lưu rất mực hồng quần, Xuân xanh  
sấp xỉ tới tuần cập kê. Êm đềm  
trướng rủ màn che, Tường đông ong  
bướm đi về mặc ai. Ngày xuân con  
én đưa thoi, Thiều quang chín chục  
đã ngoài sáu mươi.

Cỏ non xanh tận chân trời,  
Cành lê trắng điểm một vài bông  
hoa. Thanh minh trong tiết tháng  
ba, Lễ là tảo mộ, hội là đạp Thanh.  
Gần xa nô nức yến anh, Chị em sắm  
sua bộ hành chơi xuân. Dập dìu tài  
tử, giai nhân, Ngựa xe như nước  
áo quần như nêm. Ngổn ngang gò  
đồng kéo lên, Thoi vàng vó rắc tro  
tiền giấy bay. Tà tà bóng ngả về tây,  
Chị em thơ thẩn dan tay ra về. Bước  
dần theo ngọn tiểu khê, Lần xem  
phong cảnh có bề thanh thanh. Nao

nao dòng nước uốn quanh, Dịp cầu  
nhỏ nhỏ cuối ghềnh bắc ngang.

Sè sè nắm đất bên đàng, Dầu  
dầu ngọn cỏ nửa vàng nửa xanh.  
Rằng: Sao trong tiết thanh minh, Mà  
đây hương khói vắng tanh thế mà?  
Vương Quan mới dẫn gần xa: Đạm  
Tiên nàng ấy xưa là ca nhi. Nổi danh  
tài sắc một thì, Xôn xao ngoài cửa  
hiếm gì yến anh. Kiếp hồng nhan có  
mong manh, Nửa chừng xuân thoát  
gãy cành thiên hương. Có người  
khách ở viễn phương, Xa nghe cũng  
nức tiếng nàng tìm chơi. Thuyền  
tình vừa ghé tới nơi, Thì đã trâm gãy  
bình rơi bao giờ. Buồng không lạnh  
ngắt như tờ, Dầu xe ngựa đã rêu lờ  
mờ xanh. Khóc than khôn xiết sự  
tình, Khéo vô duyên ấy là mình với  
ta.

Đã không duyên trước chẳng  
mà, Thì chi chút ước gọi là duyên  
sau. Sấm xanh nếp tử xe châu, Vùi  
nông một nắm mặc dầu cỏ hoa.  
Trái bao thỏ lặn ác tà, Ấy mờ vô  
chủ, ai mà viếng thăm! Lòng đâu sẵn  
mối thương tâm, Thoắt nghe Kiều  
đã đầm đầm châu sa.

Đau đớn thay phận đàn bà! Lời  
rằng bạc mệnh cũng là lời chung.  
Phũ phàng chi bấy hoá công, Ngày  
xanh mòn mỏi má hồng phôi pha.  
Sống làm vợ khắp người ta, Khéo  
thay thác xuống làm ma không  
chồng. Nào người phượng chạ loan  
chung, 90.. Nào người tích lục tham  
hồng là ai? đã không kẻ đoái người  
hoài, Sẵn đây ta kiếm một vài nén  
hương.

Gọi là gặp gỡ giữa đường, Họa  
là người dưới suối vàng biết cho.  
Lầm rầm khấn khứa nhỏ to, Sụp  
ngồi vài gật trước mồ bước ra. Một  
vùng có áy bóng tà, Gió hiu hiu thổi  
một vài bông lau. Rút trâm sẵn giặt  
mái đầu, Vạch da cây vịnh bốn câu  
ba vắn. Lại càng mê mẩn tâm thần  
Lại càng đứng lặng tần ngần chẳng  
ra. Lại càng ú dột nét hoa, Sầu  
tuôn đứt nối, châu sa vắn dài. Vân  
rằng: Chị cũng nức cười, Khéo dư  
nước mắt khóc người đời xưa. Rằng:  
Hồng nhan tự thuở xưa, Cái điều  
bạc mệnh có chừa ai đâu? Nổi niềm

tương đến mà đau, Thấy người  
nằm đó biết sau thế nào? Quan  
rằng: Chị nói hay sao, Một lời là  
một vận vào khó nghe. ở đây âm  
khí nặng nề, Bóng chiều đã ngả  
dậm về còn xa. Kiều rằng: Những  
đáng tài hoa, Thác là thế phách,  
còn là tinh anh, Để hay tình lại  
gặp tình, Chờ xem ắt thấy hiển  
linh bây giờ.

Một lời nói chứa kíp thừa,  
Phút đầu trận gió cuốn cờ đến  
ngay. ào ào đổ lộc rung cây, ở trong  
dường có hương bay ít nhiều. Đè  
chùng ngọn gió lần theo, Dầu giày  
từng bước in rêu rành rành. Mắt  
nhìn ai nẩy đều kinh, Nàng rằng:  
Này thực tình thành chẳng xa.  
Hữu tình ta lại gặp ta, Chớ nề u  
hiển mới là chị em. Đã lòng hiển  
hiện cho xem, Tạ lòng nàng lại  
nổi thêm vài lời. Lòng thơ lai láng  
bồi hồi, Góc cây lại vạch một bài  
cổ thi. Dừng dằng nửa ở nửa về,  
Nhạc vàng đầu đã tiếng nghe gần  
gần.

Trông chùng thấy một vãn  
nhân, Lóng buông tay khấu bước  
lần dặm băng. đề huề lưng túi  
gió trắng, Sau chân theo một vài  
thằng con con. Tuyệt in sắc ngựa  
câu giòn, 140.. Có pha màu áo  
nhuộm non da trời. Nẻo xa mới tỏ  
mặt người, Khách đà xuống ngựa  
tới nơi tự tình.

Hài vãn lần bước dặm xanh,  
Một vùng như thế cây quỳnh cành  
dao. Chàng Vương quen mặt ra  
chào, Hai Kiều e lệ nép vào dưới  
hoa. Nguyên người quanh quất  
đâu xa, Họ Kim tên Trọng vốn  
nhà trâm anh. Nền phú hậu, bậc  
tài danh, chương nét đất, thông  
minh tính trời. Phong tư tài mạo  
tốt vời, Vào trong phong nhã, ra  
ngoài hào hoa.

Chung quanh vẫn đất nước  
nhà, Với Vương Quan trước vẫn  
là đồng thân. Vẫn nghe thơm nức  
hương lân, Một nền đồng Tước  
khóa xuân hai Kiều. Nước non  
cách mấy buồng thêu, Những là  
trộm nhớ thăm yêu chốc mộng.  
May thay giải cấu tương phùng,